

Reportaje
del
18o Aniversario de la Radio XECOPA

“La Voz de los Vientos“

18 ANIVERSARIO DE XECOPA
La Voz de los Vientos
FESTIVAL INTERCULTURAL
en homenaje a
JORGE LUIS GARCÍA LÓPEZ
PROMOTOR CULTURAL Y ARTISTA ZOQUE

Domingo 30 de Agosto de 2015 desde las 09:00 horas
Parque Central de San Fernando, Chiapas

MÚSICA Y DANZA TRADICIONAL | ENCUENTRO DE RAMILLETEROS
EXPOSICIÓN 5 CARNAVALES ZOQUES | EXPOSICIÓN DE MÁSCARAS CHIAPANECAS
MÚSICA INDÍGENA CONTEMPORÁNEA | EXPO VENTA DE PRODUCTOS ARTESANALES
ENCUENTRO DE MÉDICOS TRADICIONALES | EXPOSICIÓN DE PINTURAS, POESÍA Y MÁS...

Sistema de Radiodifusoras Culturales Indigenistas (SRCI)
XECOPA La Voz de los Vientos, Copainalá, Chiapas
1210 am, 5000 watts
<http://ecoscdygotm.xecopahiml>

MÉXICO GOBIERNO DE LA REPÚBLICA | XECOPA San Fernando | YO GOBIERNO FEDERAL | CDI COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS | MOVER MÉXICO

Edificio 04, Campus Universitario.
Boulevard Á. Albino Corzo y Calz. Samuel
León Brindis 151. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. México.
Tels. 01 (961) 61 14636, Ext. 102
Mail: lenguas@unicach.mx



UNIVERSIDAD DE CIENCIAS Y ARTES DE CHIAPAS

FACULTAD DE HUMANIDADES

LICENCIATURA EN LENGUAS CON ENFOQUE TURÍSTICO

Preparado por los alumnos del tercer semestre de la
Licenciatura de Lenguas con Enfoque Turístico, UNICACH bajo supervisión de la
Dra. Gillian E. Newell (CONACyT-Facultad de Humanidades, UNICACH),
gillian.newell@unicach.mx
9 de septiembre de 2015



Edificio 04, Campus Universitario.
Boulevard Á. Albino Corzo y Calz. Samuel
León Brindis 151. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. México.
Tels. 01 (961) 61 14636, Ext. 102
Mail: lenguas@unicach.mx

Con motivo al 18 aniversario de la radio Xecopa “La voz de los vientos”, radiodifusora de la CDI en Copainalá, Chiapas, se realizó un festival intercultural en el parque central del pueblo de San Fernando el día 30 de agosto de este año, 2015, en honor al promotor cultural zoque Don Jorge Luis García López, nativo de San Fernando, Chiapas.



1. Las autoridades y personas locales quienes organizaron o dieron apoyo al festival
2. Ramilletteros dando homenaje a Don Jorge Luis García López

En el evento se dieron cita diferentes pueblos zoques como: Suchiapa, Tuxtla Gutiérrez, Ocozocoautla de Espinoza, Copainalá, Rayón, Coapilla, entre otros, así como los mismos habitantes de San Fernando. Llegaron costumbristas de Chiapa de Corzo -poblado antiguamente zoque aunque en tiempos posclásicos y coloniales ya chiapaneca- quienes participaron con su tradición de hacer chamales. Se incorporaron, adicionalmente, artistas, poetas, músicos y participantes de diferentes pueblos tsotsiles y chol para dar el toque intercultural y enfatizar aún más la diversidad y habilidad artística y cultural de los todos los pueblos originarios de nuestro Estado de Chiapas.

Los objetivos del evento, muy evidentemente y muy bien logrado, fueron los de celebrar y dar a conocer la cultura zoque, celebrar a Don Jorge Luis García López y de dar difusión a las culturas originarias y a la pluriculturalidad con que cuenta México y el estado. Se mostraron contribuciones y presencias fuertes de los bailes de diferentes pueblos zoques, la música zoque y la música maya, los artes (poesía, escultura y pintura) de varios pueblos originarios, la medicina tradicional (ODEMIS, OMIECH y otros) y la creación *in situ* de artefactos para los rituales, o las ‘tradiciones’, o se podrán describir como los portadores emblemáticos de la identidad zoque, como son los ramilletes, la vestimenta, entre otros.

Es importante señalar que el festival cubrió y mostró, en el transcurso de todo el día (domingo 30 de agosto), y usando las denominaciones de los órganos dedicados al cuidado, registro y difusión cultural como son la UNESCO, el ICOMOS y otras instancias de cuidado y registro nacional (INAH, INBA), el patrimonio intangible al igual que el patrimonio tangible de la cultura zoque y sus culturas vecinas del estado. Fue evidente la importancia del evento ya que, como nos dio de entender un residente de San Fernando y maestro de la escuela secundaria: „¡San Fernando nunca había visto ningún evento así y nos hace mucho falta aquí!“

La afluencia constante de personas en el evento hizo notar el éxito del evento y facilitó que se mostrará también otro tipo de patrimonio: la humana, lo cual es el *sine qua non* de la cultura zoque y la cultura originaria. Se resaltaron el buen vivir, la convivencia, la solidaridad incondicional, el sentido de humor y un *ethos* fuerte de comunidad. En pocas palabras y sin llegar a la exageración, se puede decir que el festival encontró una importancia trascendental ya que se abrió un camino hacia un proceso de revaloración de la cultura zoque en San Fernando y sirvió de afirmación del mismo para las demás comunidades. Además, era evidente que las nuevas generaciones se entremezclaban con las generaciones anteriores, ya pasados, o actuales y esto fortaleció y posibilitó las transmisiones intergeneracionales de cultura, saberes y maneras de ser: otra contribución importante.



3 y 4. La gente en el evento observando los bailes y escuchando las poesías

La celebración inició con la bienvenida por parte de los organizadores de manera personal y según como iban llegando los participantes o los públicos. En poco tiempo se organizó el espacio y se empezaron a ocupar los espacios que daban lleno a este evento. Antes del inicio formal y con la transmisión en vivo por Radio XECOPA desde el podium en San Fernando a las diez de la mañana, se realizó un desfile tradicional de los participantes en el evento dando la oportunidad que

exhibieran los bailes los diferentes pueblos en todo el pueblo. Para mucha gente en San Fernando fue una experiencia nueva de ver tanta cultura viva visitando en su pueblo y el desfile ayudó a informar a la población de San Fernando del evento.



5. Danzantes de San Roque, Tuxtla Gutierrez
6. Danzantes del baile de Mocteczu de Copainalá



7. La encamisada de Copainalá
8. Danza del venado de Coapilla

A las 10:00 am, el evento dio inicio con el encuentro de ramilletteros o “Jyonakeros” en lengua zoque, provenientes de Tuxtla, Ocozocoautla, San Fernando y Suchiapa. Es importante mencionar que hubo presencia de chamaleros de Chiapa de Corzo también.



9. Ramilletteros de Suchiapa)



10. Chamaleros de Chiapa de Corzo y ramilletteros de Coita



11. ramilletteros de San Fernando



12. Ramilletteros de Tuxtla





13. Ramilletes



14. Chamales



15. Ramillete de Suchiapa

En el evento tambien se presento la expo venta de productos y de medicina tradicional. Hubo consultas gratuitas ademas de una expo venta artesanal. Ambas fueron muy solicitados por el publico quienes llegaron en gran afluencia de todo el pueblo y de regiones mas alla del pueblo.



16. Expo venta de diferentes artesanias





17. Ambar de Simojovel

18. Medicos tradicionales



Se contó con la presencia de música tradicional en vivo y la lectura de poesía intercalada con las participaciones de música y danza tradicional. Algunas de las danzas que realizaron los participantes fueron acompañadas con música en vivo. Debido a un buen clima, la participación de mucha gente de todo el estado y, por supuesto, de San Fernando, se pudo celebrar el evento con alegría y la típica picardía de cualquier evento entre conocidos y personas afines contribuyendo un valor agregado al evento y la experiencia del visitante o participante.



19. Danza de Copainalá



20. Danza del carnaval de San Fernando



21. Danza del venado de Coapilla



22. Danza de Calala de Suchiapa



23. Danza de Mocteczu



24. Danza de "La encamisada" de Copainalá



25. Musica y poetas mayas



En el evento se contó con la representación del juego de pelota maya realizado por el grupo "Kaam Balam" de la Universidad Intercultural de Chiapas (UNICH) y la participación de los estudiantes de la Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas quienes realizaron la exposición itinerante Cinco Carnavales Zoques.



26. Kaan Balam jugando juego de pelota



27. El publico viendo la exposicion Cinco Carnavales Zoques

Es importante señalar que todos los participantes disfrutaron de un desayuno y una comida y que en muchos casos la convivencia en la cocina era igual de ameno que las convivencias y charlas obtenidas afuera en el parque central.



28. Comida en la primaria

29. Transmision de XECOPA en vivo desde el evento

También, el día fue transmitido en vivo desde San Fernando, lo cual dio un toque de seriedad, compromiso e importancia al evento, su celebración y sus mensajes sobre la importancia de la cultura zoque, la pluri- y interculturalidad, y la cultura originaria en general.

Alrededor de las cuatro se finalizó la programación de la mañana y hubo un receso de una hora, proveyendo a todos el tiempo de consumir los alimentos del día y descansar un poco. Regresando de la comida, el evento continuó empezando de nuevo alrededor de las 5:30pm. El primer acto fue la de la colocación de los ramilletes hechas por los expertos maestros ramilletteros por los varios pueblos zoques participantes. Se colocaron los ramilletes alrededor del imagen de Don Jorge, el homenajeado, y el maestro ramillettero de Tuxtla, Don Sergio de la Cruz, llevó a cabo un ritual de bendición de los ramilletes, lo cual corresponde a un ritual de petición de lluvias en búsqueda de una buena cosecha.



30. Maestro ramillettero Don Sergio de la Cruz haciendo la bendición (floreada) de los ramilletes y de las personas presentes

Lamentablemente con esta participacion se termina nuestro reporte ya que despues de ello tuvimos que retirarnos cumpliendo al horario (6 pm) del camion proporcionado por la Facultad de Humanidades de regreso a Tuxtla Gutierrez. Nos hubiera gustado quedarnos para los tamales y para disfrutar de la musica de diferentes grupos tradicionales-modernos, pero nos tuvimos que quedarnos con las ganas.

Esperamos poder asistir al y apoyar en el evento el proximo año y solo nos resta decir:

¡MUCHAS GRACIAS y MUCHOS SALUDOS!



31. Tigre y Gigante (bailadores autóctonos de San Fernando) en frente del mural a la entrada del pueblo de San Fernando